

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrique S C A N I A	Type . 1 1 2 . . 6 x 4	Reine d'homologation N° CH 3723 35
--	-----------------------------------	---------------------------	---------------------------------------

Constructeur SAAB - SCANIA AG., Södertälje (S) ou Zwolle (NL)
 Identification sur la plaquette ou constructeur ". 112 . . 6x4.S...." = types de cabine: G/P/R;... = châssis: HL/NA/HL/EX/EL
 au-dessus du N° du châssis "YS2..6x4." (S) ou "XLE..6x4." (NL) (ne sont pas considérés comme préfixes)
 Plaquette constructeur à droite, à l'arrière dans le cadre de la porte
 N° du châssis à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant
 Identification du moteur "ES 11-15" à droite, à l'avant latéralement sur le bloc (plaquette)
 Importateur principal TRUCK AG., 8302 Kloten
 Véhicule homologué 01 054 295 (P 112 HL 6x4 LS 14 ..) (14 = empattement en dm mesuré jusqu'au 1er essieu arrière) (**)

Châssis
 Nombre d'essieux 3 (AR= double) Nombre de roues 10 ou 6
 Direction mécanique, assistance hydraulique
 Transmission voir la fiche des émissions
 Nombre de vitesses voir FE Entraînement
 Frein de service air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; régulateur selon charge sur l'essieu double arrière
 Frein auxiliaire (à ressorts, progressif, sur les essieux 1 + 3; pression de service + libération de secours par soupape de garde
 Frein d'arrêt (à 4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres s. Jchappt. insuffisant; électrique ou hydraulique exigé
 Ralentisseur s. Jchappt. insuffisant; électrique ou hydraulique exigé
 Contrôle 2 circuits 2 manomètres, lampe-témoin, vibreur

Carrosserie cabine avancée
 Nombre de portes 2 Compteur de vitesse tachygraphe
 Ceintures sécurité av - ar -
 Cale 2= 285x150x170 mm Rétroviseurs gauche + droits
 Antivol -
 Nombre de places (\$) 2 ou 3 av. 2 ou 3 centre ar.
 Dimensions (\$) Intérieur extérieur
 Longueur 7160 Empattements 4075 / **
 Largeur 2300/2500 Essieu double av 1350 ar 1350
 Hauteur 3080 Voies av 2088 ar 1830
 Porte à faux av 1760 Voies av 1950 ar 2120
 ar 1720 ar 1725 ar 1870
 Distance volant - vers l'avant du véhicule Braquage Ø g 14700 d 15000

Moteur
 Marque S C A N I A Type DS 11-15
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position avant
 Refroidissement eau Nombre cylindres 6
 Alésage 127,0 Course 145,0
 Cylindrée 11015 CV-impôt 56,10
 Puissance en kW 230 (ISO) à 1/min 2000
 Bruit à l'arrêt voir FE à 1/min voir FE
 Silencieux 1 = 900 x Ø 300 mm (*)
 Mesure des gaz voir FE
 Variante moteur DSC 11 01 (voir FC conc. les émissions)

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	4240	3860	8100 (\$)
Charge utile	(châssis/cabine)		
Poids total			25000
Poids garantis	+)		+)
Pneus	12 R 22,5	12 R 22,5	Variante de pneus voir
Ply / bar	16 / 8,0	16 / 8,0	la fiche compl.
Charge	6500	2 x 11600	
pour V max	105	105	
Jantes	acier, ou s.d. aluminium "ALCCA"		
Gac poids remorquable avec/sans frein	-		
Garantie poids de l'ensemble M+E=	70'000	E = 140'000	
Poids remorquable testé	-		
Charge garantie sur le toit	-		
Vitesse maximale selon le constructeur	71 - 122	km/h	

Équipement		Indications pour le permis de circulation	
Feux de route	HCR (E)	Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette
Feux de croisement	HCR (E)	Marque et type	S C A N I A . 112 .. 6x4
Feux de position	A (E)	Homologation	
Feux rouges	R (E)	N°	CH 3723 35
Feux stop	S1 (E)	Carrosserie	
Cilignoteurs	av 1 (E) AV= 5 (E) ar 2a (E)	Places	total 2 ou 3 avant 2 ou 3
Catadioptrés	av I (E) ar I (E)	Poids à vide sel. bulletin pesage	Carburant D
Feux de gabarit	av I ar	Charge utile sel. la carrosserie	CV-impôt 56,10
Feux arrière de brouillard		Poids total	Cylindrée 11015
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/ combiné R (E)		
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace		
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04 ou d'autres modèles homologués		

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Insonorisation : ventilateur Visco, à 8- ou 10 pales, Ø 600 mm; / - le dessous de la cabine garni de matériel absorbant.
- ***) Empattement : au choix de 3675 à 6475 mm, chaque longueur intermédiaire est possible (mesuré entre l'essieu AV - et le centre de l'essieu double arrière).
- +) Poids garantis :
- | type du châssis | essieu avant
ressorts à lames | charge | type du châssis | essieu arrière
ressorts à lames | charge |
|-----------------|----------------------------------|----------|-----------------|------------------------------------|-----------|
| ML | 6 x 15 mm | 6'000 kg | ML | F 8 x 15 mm | 19'300 kg |
| ML/HK/HL | 7 x 15 mm | 6'500 kg | HK/HL | B 12 x 15 mm | 20'000 kg |
| HK/HL | 3 x 26 mm | 7'000 kg | HK/HL | B 8 x 20 mm | 20'000 kg |
| HK/HL/EL | 8 x 15 mm | 7'000 kg | HK/HL | B 10 x 20 mm | 20'000 kg |
| HK/HL/EL | 9 x 15 mm | 8'000 kg | EL | B 10 x 20 mm | 25'000 kg |
| | | | EL | B 12 x 20 mm | 30'000 kg |
- F = 4 paquets de ressorts B = bogie
Poids garantis : varient de 25'300 à 38'000 kg selon la composition des essieux.

§) Les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement seront contrôlés à l'immatriculation.
 Véhicule testé avec 25'000 kg.

Inscription dans le permis de circulation: (pour les véhicules dépassant 2300 mm de largeur)
 122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;
 le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Frutigen, 17.09.81
 Schü/Ad

Remplace FH CH 3723 35 du 05.01.84

Service fédéral d'homologation

03.04.85 - Puissance-moteur / Jantes / Insonorisation / Poids garantis
 Ad

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S C A N I A

. 112 .. 6x4

CH 3723 35

Fiche complémentaire

I

Homologation du 17.09.81 à Frutigen

Variantes de pneus:

<u>dimensions</u>		charge par essieu pneus	pression (bar)	Vmax. (km/h)	
		<u>simples / jumelés</u>			
10.00 R 20	16 PR	6'000 / 10'900	8,00	105	
11.00 R 20	16 PR	6'500 / 11'600	8,00	105	
12.00 R 20	18 PR *)	7'500 / 13'000	8,50	105	
13/80 R 20	*)	7'300 / 13'000	8,00	105	
14/80 R 20	*)	8'250 / 15'000	8,50	105	
11 R 22,5		6'000 / 10'900	7,75	105	
13 R 22,5	*)	7'500 / 13'000	8,50	105	
12/80 R 22,5	16 PR *)	6'000 / 10'900	7,75	130	
295/70 R 22,5	16 PR	6'000 / 10'900	7,25	105	
315/70 R 22,5	16 PR *)	6'500 / 11'600	7,50	105	
315/75 R 22,5	18 PR *)	7'250 / 13'000	8,00	105	
275/80 R 22,5		6'000 / 10'900	7,75	120	
295/80 R 22,5		6'500 / 11'600	8,00	120	
315/80 R 22,5	*)	7'500 / 15'000	8,50	120	
16,5 R 22,5	20 PR	10'300 / -	8,50	105	(Super-Single)
18 R 22,5	20 PR	11'200 / -	8,50	105	(Super-Single)

*) valable pour les véhicules avec largeur >2m30.

Berne, 23.09.82 - Ad

32) Camion ou tracteur à sellette (châssis)

SCANIA

. 112 .. 6x4

CH 3723 35

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 13,06.85 à Kloten - Sca/Ad

Variante puiss. du moteur : modèle avec refroidissement d'air de suralimentation (Intercooler)

Identification : sur la plaquette du constructeur: ".112..6x4.C...."

Ident. et type du moteur : "D5C 11 01" à droite, à l'avant latéralement sur le bloc (plaquette rivetée)

Puissance (ISO) : 252 kW à 2000/min.

Couple max. : 1405 Nm à 1300/min.

Silencieux : 2 pots: 540 x ϕ 300 mm. et 270 x ϕ 300 mm.
sortie d'échappement aa) ab) = pots horizontaux
ac) = pots verticaux ou horizontaux.

Insonorisation : - le dessous de la cabine pourvu de matériel insonorisant;
- cuve d'absorption sous le moteur;
- ventilateur Visco, à 8- ou 10 pales, ϕ 600 mm.

Complément du 02,07,86 à Berne - SW

Var. boîte à vitesses : - boîtes autom. ALLISON HT 754 CR + HT 755 DR

Insonorisation : - le dessous de la cabine pourvu de matériel insonore
- cuve d'absorption sous le moteur, remontant sur les côtés jusqu'aux longerons du châssis;
- écrans d'absorption dans les passages de roue, fixés sur les longerons du châssis ou à la cabine;
- ventilateur visco, à 8- ou 10 pales, ϕ 600 mm.

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) I-A

(H) au passage
dB/A(J) à l'arrêt
dB/A min-1

(R) Remarques

DSC 11 01

m10, GR 870/871

3,25-5,88

85,0

72,0 1500

aa)ab)ac)

DSC 11 01

m10, GRH 871

3,25-5,88

x

72,0 1500

aa)ab)ac)

DSC 11 01

a5, ALLISON HT 754 CR

3,89-5,33

86,0

75,0 1500

aa)ab)ac)

DSC 11 01

a5, ALLISON HT 755 DR

3,89-5,33

x

75,0 1500

aa)ab)ac)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) I-A

Emissions en g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralenti
CO min-1

Numéro-ATGE

Emissions de fumée

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b = à min-1

(O + P) selon ECE-24

k = 0,10 à 2000 min-1

k = 0,10 à 1800 min-1

DSC 11 01

b = à min-1

k = 0,05 à 1600 min-1

k = 0,18 à 1400 min-1

b = à min-1

k = 0,31 à 1200 min-1

k = 0,92 à 1000 min-1

(S) Bacharach 7,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

33) Camion ou
tracteur à sellette
106) châssis

S C A N I A

. 112 .. 6x4

CH 3723 35

Fiche complémentaire concernant les émissions

II

Complément du 02.02.87 à Berne - Ad

Prescriptions du bruit 01.10.86 remplies:

Silencieux : 1 pot = 908 x ϕ 301 mm ou 1266 x ϕ 260 mm
sortie d'échappement aa) + ab) = pot horizontal
ac) = pot vertical ou horizontal.

Insonorisation : type du moteur DS 11 15:

dessous de cabine pourvu de matériel insonore;
écrans d'absorption sur longeron-châssis, de chaque côté du moteur;

type du moteur DSC 11 01:

dessous de cabine pourvu de matériel insonore;
écrans d'absorption dans les passages de roues AV;
écrans de réflexion sur longeron châssis, de chaque côté du moteur;
cuve d'absorption sous le moteur;
écran d'absorption fermant le compartiment-moteur au dos de la cabine.

Emissions du bruit

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage
dB/A(J) à l'arrêt
dB/A min-1

(R) Remarques

DS 11 15

m10, GR 871 / GRH 871

3,40-5,33

83,0

73,0 1500

aa/ab/ac

DSC 11 01

m10, GR 871 / GRH 871

3,25-5,57

83,5

72,0 1500

aa/ab/ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralenti
CO min-1

Numéro-ATGE

Emissions de fumée

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b = à min-1

b = à min-1

b = à min-1

(G+P) selon ECE-24

k = à min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrique	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
32) Lastwagen Camion	S C A N I A	. 112 .. 6x4	3723 35

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G 1-Achse 1-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
DS 11 15	m10, SCANIA GR 870/871	4,38	84,5	75,0 1500	aa)
DS 11 15	m10, SCANIA GR 870/871	4,38	85,5	73,0 1500	ab)
DS 11 15	m10, SCANIA GR 870/871	4,38	85,5	74,0 1500	ac)
DS 11 15	m10, SCANIA GR 870/871	3,25-5,88	x	75,0 1500	aa)
DS 11 15	m10, SCANIA GR 870/871	3,25-5,88	x	73,0 1500	ab)
DS 11 15	m10, SCANIA GR 870/871	3,25-5,88	x	74,0 1500	ac)
DS 11 15	m10, SCANIA GRH 871	3,25-5,88	x	75,0 1500	aa)
DS 11 15	m10, SCANIA GRH 871	3,25-5,88	x	73,0 1500	ab)
DS 11 15	m10, SCANIA GRH 871	3,25-5,88	x	74,0 1500	ac)
DS 11 15	m 6, ZF-Transmatic-400	3,25-5,88	x	75,0 1500	aa)
DS 11 15	m 6, ZF-Transmatic-400	3,25-5,88	x	73,0 1500	ab)
DS 11 15	m 6, ZF-Transmatic-400	3,25-5,88	x	74,0 1500	ac)
DS 11 15	m 8, ZF-Transmatic-400	3,25-5,88	x	75,0 1500	aa)
DS 11 15	m 8, ZF-Transmatic-400	3,25-5,88	x	73,0 1500	ab)
DS 11 15	m 8, ZF-Transmatic-400	3,25-5,88	x	74,0 1500	ac)
DS 11 15	a 5, ALLISON HT754CR	3,89-5,33	86,0	75,0 1500	aa)ab)ac)
DS 11 15	a 5, ALLISON HT755DR	3,89-5,33	x	75,0 1500	aa)ab)ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: DS 11 15

	O			P				O			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,11	bei/à	2000	min-1	k= 0,10	bei/à	1800	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,09	"	1600	"	k= 0,16	"	1400	"	b=	"	"
BOSCH	k= 0,48	"	1200	"	k= 0,79	"	1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =		6,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 05.01.84

Datum / date: 12.12.86

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN · OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation